|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| قالب تعديل اتفاقية التعاون في البرنامجملاحظة لمستخدم اليونيسف: كيفية استخدام هذه الاستمارة1**.** تُستخدم هذه الاستمارة لتعديل اتفاقيات التعاون في البرنامج، القائمة والمبرمة مع إحدى منظمات المجتمع المدني. يجب قراءة هذه الاستمارة بالاقتران مع الإجراءات الواردة في الوثيقة FRG/PROCEDURE/2019/001 (التاريخ) حول العلاقات الرسمية القائمة مع منظمات المجتمع المدني. 2**.** يجب على مستخدم اليونيسف ملء جميع الفراغات الواردة في هذه الاستمارة (بين قوسين معقوفين “[…]”) قبل تقديم نسخة من الاستمارة إلى الشريك المنفذ.3**.** يمكن استخدام هذا القالب لتعديل بنود اتفاقية التعاون في البرنامج على النحو الوارد في الجدول أدناه. لا يجوز إدخال أي تغييرات أخرى على صيغة قالب تعديل اتفاقية التعاون في البرنامج إلا بموافقة خطية من مجموعة Field Results Group (FRG)، المقر الرئيسي بنيويورك. سوف تتشاور مجموعة FRG عند الضرورة مع المراقب المالي ومدير شعبة الإمدادات والمستشار القانوني لمكتب المدير التنفيذي.4**.** وتُوقع نسختان أصليتان. تحتفظ اليونيسف بنسخة ويحتفظ الشريك المنفذ بالأخرى.5**.** تُحفظ جميع تعديلات اتفاقيات التعاون في البرنامج الموقعة في موقع مركزي (عادة ما تكون الأمانة العامة للجنة مراجعة الشراكة) مع توفير نسخ ممسوحة ضوئياً لجميع الموظفين في محركات الأقراص المشتركة بين المكاتب.

|  |  |
| --- | --- |
| نوع التعديل | صياغة لإدراجها في قالب التعديل |
| تغيير في الاسم القانوني للشريك المنفذ | تُعدل الفقرة 2 من المادة الأولى كما يلي:*“ 2.*  يشير “الشريك المنفذ” إلى [الاسم الكامل للشريك المنفذ].” |
| تغيير موظف مفوض | تُعدل الفقرة 10 من المادة الأولى لتُقرأ كما يلي:“*10.* تشير عبارة الموظف المفوض إلى أي من الموظفين الآتي ذكرهم العاملين لدى الشريك المنفذ:الاسم الكامل:[أدخل الاسم]المنصب:[أدخل المنصب]التوقيع النموذجي: *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_”* |
| المعلومات البنكية | تُعدل الفقرة 11 من المادة الثامنة لتُقرأ كما يلي:“*10.*  تقدم اليونيسف التحويلات النقدية غير الدفعات المباشرة إلى الحساب البنكي التالي:اسم البنك: *[ ]*عنوان البنك: *[ ]*اسم صاحب الحساب: *[ ]*رقم الحساب: *[ ]*تفاصيل التوجيه، بما في ذلك السويفت SWIFT/رقم IBAN (إن وجد): *[ ]*مسؤول الاتصال في البنك: *[ ]”* |

 |
|  |

التعديل [أدخل رقماً]

على

اتفاقية التعاون في البرنامج [أدخل رقماً]

بين كل من

[الاسم الكامل للشريك المنفذ]

وصندوق الأمم المتحدة للطفولة

التعديل رقم [..] المُدخل على اتفاقية التعاون في البرنامج المتعلقة بالبرنامج القـُطري التابع لليونيسف لصالح [اسم الدولة بالكامل] تم إبرامه بين صندوق الأمم المتحدة للطفولة و[الاسم الكامل للشريك المنفذ].

|  |
| --- |
| ايضاح لمستخدم اليونيسف : في حال استخدام هذا النموذج في المكتب الاقليمي ,استبدال ب "الخطة الاستراتيجية في [اسم اليونيسف في الاقليم" |

لما كان يجوز للطرفين تعديل أو تغيير اتفاقية التعاون في البرنامج هذه بتعديل خطي، بموجب المادة 20 من الشروط والأحكام العامة لاتفاقيات التعاون في البرنامج، فيما يختص باتفاقية التعاون في البرنامج المؤرخة [...]، ويرغب الطرفان الآن في تعديل الاتفاقية سالفة الذكر بموجب الشروط والأحكام الآتية:

1. يتم تعديل المادة .... على النحو الآتي:

“……”

2. يتم تعديل المادة .... على النحو الآتي:

3. [إلخ]

4. تبقى جميع الشروط والأحكام الأخرى لاتفاقية التعاون في البرنامج دون تغيير.

5. يدخل التعديل رقم [...] هذا حيز التنفيذ في تاريخ توقيع كلا الطرفين عليه.

وإثباتاً لما تقدَّم، قام الممثلان الموقعان أدناه المفوضان حسب الأصول، كل من قبل الطرف الذي يمثله، بتوقيع هذا التعديل.

|  |  |
| --- | --- |
| عن الشريك المنفذ: |  عن صندوق الأمم المتحدة للطفولة: |
| الاسم: [ ] | الاسم: [ ] |
| المنصب: [ ] | المنصب: [ ] |
| التوقيع: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | التوقيع: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| التاريخ: [ ] | التاريخ: [ ] |
| البريد الإلكتروني: [ ] | البريد الإلكتروني: [ ] |